



## XE Remote Speaker Microphone (RSM) NNTN8203 For the APX Radios

### Accessories



68012004059-C



MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2011, 2013 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

Printed in USA.

### Foreword RF Energy Exposure and Product Safety Guide for Portable Two-Way Radios

#### ATTENTION

Before using this product, read the RF Energy Exposure and Product Safety Guide that shipped with the radio which contains instructions for safe usage and RF energy awareness and control for compliance with applicable standards and regulation.

This device complies with part 15 of the FCC Rules and Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Refer to the FM Approvals manual that ships with the radio for information on intrinsic safety certification.

The NNTN8203 Remote Speaker Microphones (RSMs) are ONLY compatible, certified and fully submersible when used with the following radio models:

APX Radios, Firmware R07.00.00 or later required.

#### Warranty

Motorola Solutions offers a standard one year warranty.

**NOTE:** Warranty is void after customer replacement of any parts other than replacement parts listed.

### Prólogo

Guía de exposición a energía de radiofrecuencia y seguridad del producto para radios bidireccionales portátiles

#### ¡ATENCIÓN!

Antes de utilizar este producto, lea la Guía de exposición a energía de radiofrecuencia y seguridad del producto que se incluye con el radio, la que contiene instrucciones para uso seguro e información para tomar conciencia y controlar la energía de radiofrecuencia, para que cumpla con los estándares y reglamentos correspondientes.

Este equipo cumple con la parte 15 de las Reglas de la FCC. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) Este equipo no causará ninguna interferencia perjudicial y (2) este equipo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencia que pudiera causar una operación no deseada. Cualquier modificación a este equipo puede anular la autoridad del usuario para operarlo.

Este aparato clase B cumple con la norma canadiense ICES-003.

Para obtener información sobre la certificación intrínseca de seguridad, consulte el manual de Aprobaciones de FM que viene con la radio.

El micrófono-parlante remoto sumergible (RSMs) NNTN8203 es ÚNICAMENTE compatible, certificado y totalmente sumergible al ser utilizado con los siguientes modelos de radio:

Rádios APX, requieren Firmware R07.00.00 o posterior.

Rádios APX, requieren Firmware R07.00.00 o posterior.

#### Garantía

Motorola Solutions ofrece una garantía estándar de un año.

**NOTA:** La garantía se anula una vez que el cliente reemplaza una pieza que no esté en la lista de piezas reemplazables.

### Introdução Guia de Segurança do Produto e Exposição à Energia de RF para Rádios Portáteis Bidirecionais

#### ATENÇÃO

Antes de usar este produto, leia o Guia de Segurança do Produto e Exposição à Energia de RF fornecido com o rádio, contendo instruções para uso seguro e conscientização, e controle de exposição à energia RF para conformidade com os padrões e regulamentos aplicáveis.

Este equipamento cumpre com a parte 15 das regras da FCC. A operação está sujeita a seguintes condições: (1) Este equipamento não causará nenhuma interferência prejudicial e (2) este equipamento deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferência que pode causar uma operação não desejada.

Qualquer modificação neste equipamento pode cancelar a autorização do usuário de operá-lo.

Este equipamento classe B cumpre com a norma Canadense ICES-003.

Consulte o manual de Aprovações de FM enviado com o rádio para obter informações sobre a certificação de segurança intrínseca.

O Alto-falante/Microfone Remoto NNTN8203 (RSMs) é compatível, certificado e totalmente submersível APENAS quando usado com os seguintes modelos de rádio:

Rádios APX, necessário firmware R07.00.00 ou posterior.

Rádios APX, necessário firmware R07.00.00 ou posterior.

#### Garantia

A Motorola Solutions oferece a garantia padrão de um ano.

**NOTA:** A garantia será anulada se o cliente substituir qualquer uma das peças que não sejam as peças de substituição listadas.

### Avant-propos Radios bidirectionnelles portatives : exposition aux radiofréquences et sécurité du produit

#### ATTENTION

Avant d'utiliser ce produit, lisez le guide Exposition aux radiofréquences et sécurité du produit inclus avec la radio, lequel contient d'importantes instructions de fonctionnement pour une utilisation sécuritaire et des informations sur l'exposition aux fréquences radioélectriques afin d'assurer la conformité aux normes et règlements applicables.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Cet appareil digital de Classe B est conforme à la norme ICES-003 Canadienne.

Reportez-vous au manuel Approbations FM livré avec la radio pour obtenir des informations sur la certification de sécurité intrinsèque.

Le microphone de haut-parleur à distance NNTN8203 (RSM) est SEULEMENT compatible, certifié et totalement submersible lorsqu'il est utilisé avec les modèles de radio suivants :

Rádios APX, microprogramme version R07.00.00 ou plus récente.

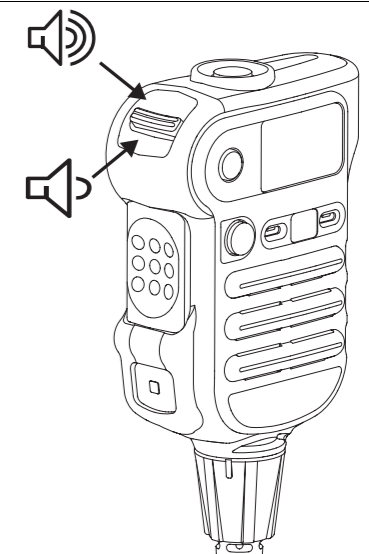
Rádios APX, microprogramme version R07.00.00 ou plus récente.

#### Garantie

Motorola Solutions offre une garantie standard d'une durée d'un an.

**REMARQUE :** La garantie est annulée si le client remplace des pièces autres que les pièces de rechange indiquées.

### Volume Switch Control del volumen Interruptor de volume Interrupteur de réglage du volume

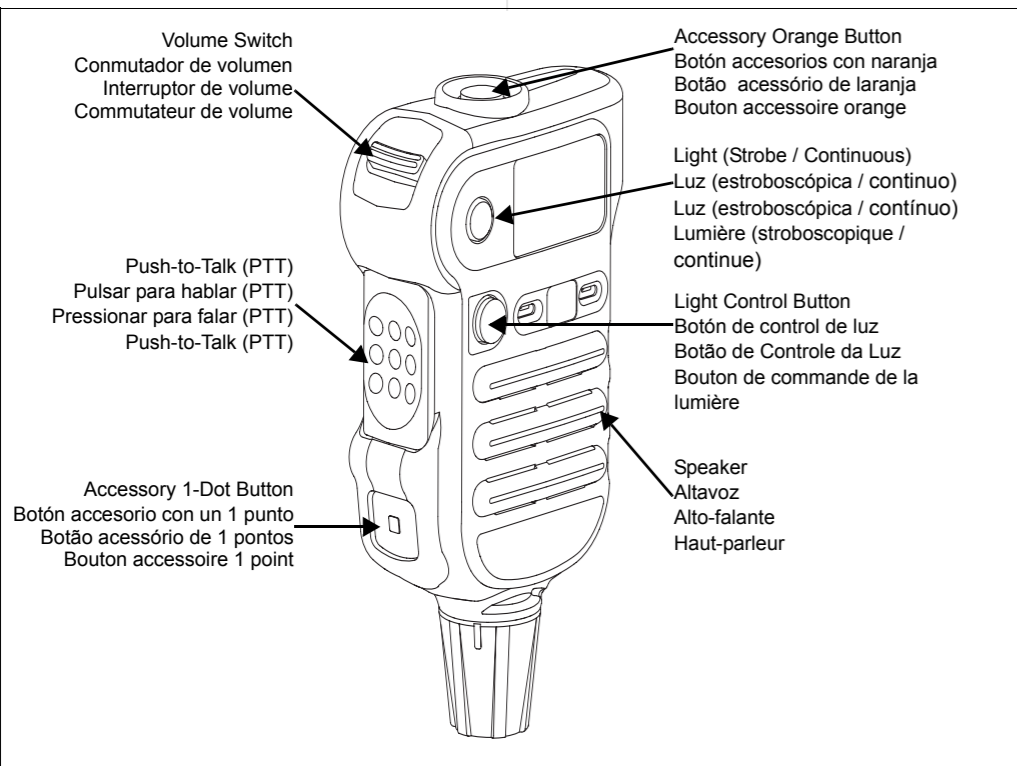


**NOTE:** A single press of the volume switch increases or decreases the volume by one step.

**NOTA:** Una sola pulsación del interruptor de volumen aumenta o disminuye el volumen un nivel.

**OBSERVAÇÃO:** um único pressionamento do interruptor de volume aumenta ou diminui o volume em um estágio.

**REMARQUE:** Une simple pression sur l'interrupteur de volume augmente ou diminue le volume d'un niveau.



The light will show Red briefly upon power up and then turn off to indicate successful power up. Please contact Motorola Solutions Customer Care at 1 800 422 4210 if the light remains Red for more than one minute.

**NOTE:** The light will not activate if the radio is in Surveillance or Silent Emergency modes. In addition, the RSM PTT press will temporarily disable the white light during Emergency Mode.

La Luz se encenderá brevemente en Rojo después del encendido y luego se apagará para indicar un encendido exitoso. Por favor, póngase en contacto con el servicio de Atención al cliente de Motorola Solutions al 1 800 422 4210 si la luz roja permanece encendida por más de un minuto.

**NOTA:** La luz no se activará si la radio se encuentra en los modos Vigilancia o Emergencia silenciosa. Además, al presionar el botón PPT del RSM se desactiva temporalmente la Luz blanca en el Modo emergencia.

A luz acenderá uma luz vermelha em um curto período de tempo para que o acessório ligue corretamente. Entre em contato com a Assistência ao Cliente Motorola Solutions pelo telefone 1 800 422 4210 se a luz permanecer vermelha por mais de 1 minuto.

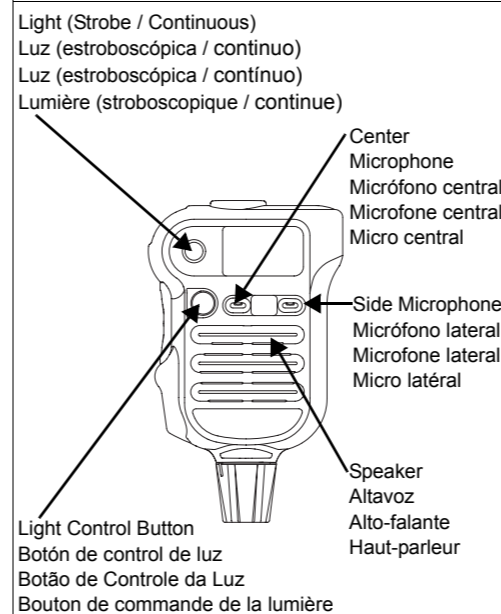
**OBSERVAÇÃO:** a luz não será ativada se o rádio estiver nos modos de Vigilância e Emergência Silenciosa. Além disso, o pressionamento do PTT do RSM desativará temporariamente a luz branca durante o modo de emergência.

La lumière s'allume brièvement en rouge à la mise sous tension, puis s'éteint pour indiquer que la radio est allumée. Si la lumière reste rouge pendant plus

d'une minute, veuillez appeler le service clientèle Motorola Solutions au 1 800 422 4210.

**REMARQUE:** La lumière ne s'allumera pas si la radio est en mode Surveillance ou Urgence silencieuse. En outre, la lumière blanche sera temporairement désactivée si vous appuyez sur le bouton PTT du micro/haut-parleur à distance en mode Urgence.

### Best Practices Mejores Prácticas Melhores Práticas Meilleures Pratiques



**NOTE:** Do not cover either the Center or the Side Microphone when pressing PTT and speaking.

Use the XE RSM according to Best Practices:

- Hold the XE RSM 1 to 2 inches from the mouth
- Speak into the Center Microphone

The XE RSM performs best when held slightly off center of the mouth. Speaking into the "Light (Strobe/Continuous)" or "Light Control Button" will provide enough offset to ensure optimal audio.

**NOTA:** No cubra el micrófono central o lateral cuando presione el PTT y hable. Utilice el XE RSM según las mejores prácticas:

- Mantenga el XE RSM a 1 o 2 pulgadas de la boca y hable en el micrófono central
- El XE RSM funciona mejor cuando se sostiene ligeramente hacia un lado del centro de la boca

Hablar en la "Luz (estroboscópica/continua)" o en el "botón de control de luz" brindará suficiente compensación para garantizar el audio óptimo.

**OBSERVAÇÃO:** Não cubra o Microfone Central ou Lateral ao pressionar o PTT ao falar. Use o XE RSM de acordo com as Melhores Práticas:

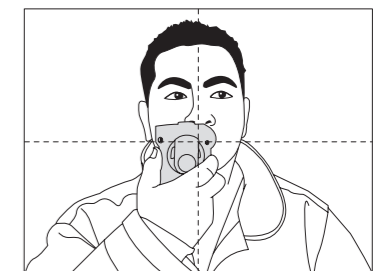
- Mantenha o XE RSM a 2,5 cm - 5 cm de distância da boca
- Fale no Microfone Central

O XE RSM tem melhor desempenho quando mantido levemente fora da direção da boca. Falar no botão "Luz (Estroboscópica/Contínua)" ou "Botão de Controle da Luz" fornecerá uma diferença suficiente para garantir áudio ideal.

**REMARQUE:** Ne recouvrez ni le microphone central ni le microphone latéral lorsque vous appuyez sur le bouton PTT et parlez. Utilisez le RSM XE conformément aux meilleures pratiques:

- Tenez le RSM XE à une distance de 2,5 à 5 cm de la bouche
- Et parlez dans le microphone central

Le rendement du RSM XE est à son meilleur lorsqu'il est tenu de façon légèrement décalée par rapport au centre de la bouche. Parler en direction du bouton de lumière (stroboscopique/continue) ou du bouton de commande de la lumière offre un décalage suffisant pour assurer un son de qualité optimale.

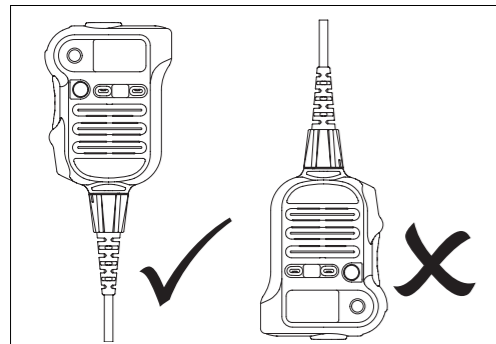


**WARNING:** For optimal water drainage, avoid hanging the XE RSM over the shoulder or using/wearing upside down.

**ADVERTENCIA:** Para un drenaje óptimo del agua, evite colgarse el XE RSM en el hombro o usarlo boca abajo.

**AVISO:** para drenagem de água ideal, evite pendurar o XE RSM sobre os ombros ou usá-lo de ponta-cabeça.

**AVERTISSEMENT:** Pour assurer une évacuation optimale de l'eau, évitez de suspendre le RSM XE au-dessus de votre épaule, ou de l'utiliser ou le porter à l'envers.

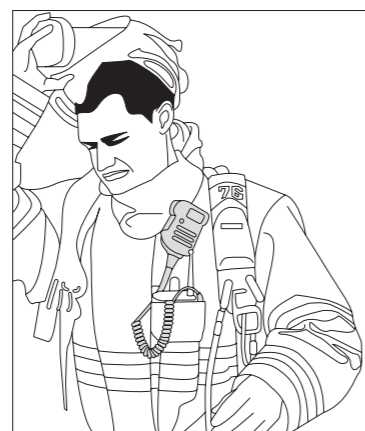


**WARNING:** Stiffly shake the XE RSM vertically three times before using when exposed to water or water vapor conditions.

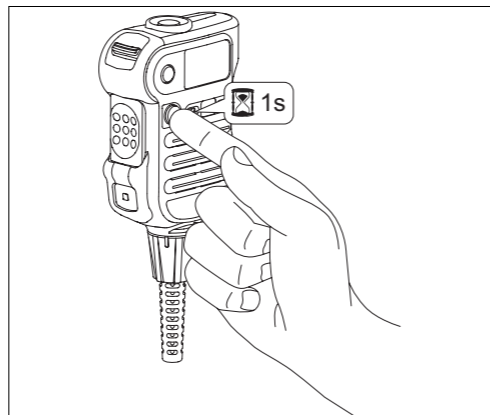
**ADVERTENCIA:** Sacuda con fuerza el XE RSM verticalmente tres veces, antes de utilizarlo, cuando haya sido expuesto al agua o a condiciones con vapor de agua.

**AVISO:** Após exposição a condições de água e vapor de água, agite firmemente o XE RSM verticalmente três vezes antes do uso.

**AVERTISSEMENT:** Après une exposition à des conditions d'humidité ou de vapeur d'eau, secouez vivement trois fois le RSM XE verticalement avant de l'utiliser.



### Light Control Button Botón de control de luz Botão de Controle da Luz Bouton de commande de la lumière



Push and Hold to turn off the light. If light is off, Push and Hold to engage Continuous Light.

Mantenga pulsado para apagar la luz. Si la luz está apagada, mantenga presionado para activar la continuo luz.

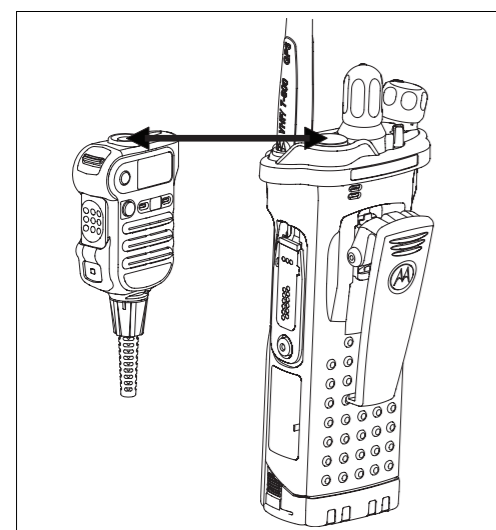
Pressione e mantenha pressionado para desligar a luz. Se a luz estiver desligada, pressione e mantenha pressionado para ativar a contínuo luz.

Pour éteindre la lumière, maintenez le bouton enfoncé. Si la lumière est éteinte, maintenez le bouton enfoncé pour l'allumer.

**WARNING:** Use of the Continuous Light will reduce radio battery life by 33% TYPICAL.

**ADVERTENCIA:** El uso de la luz continua reducirá la duración TÍPICA de la batería del radio en un 33 %.

### Accessory Orange Button (Default) Botón accesorios con naranja (prefijado) Botão acessório de laranja (padrão) Bouton accessoire orange (Par défaut)



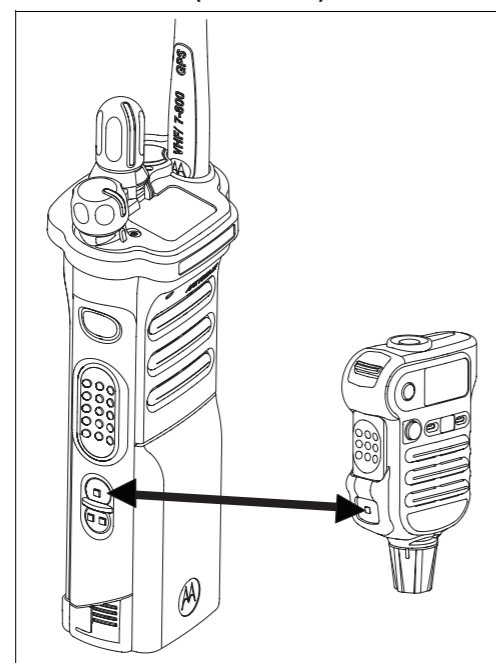
**NOTE:** Default programming of these buttons are the same as the radio buttons.

**NOTA:** La programación predeterminada de estos botones es la misma que la de los botones del radio.

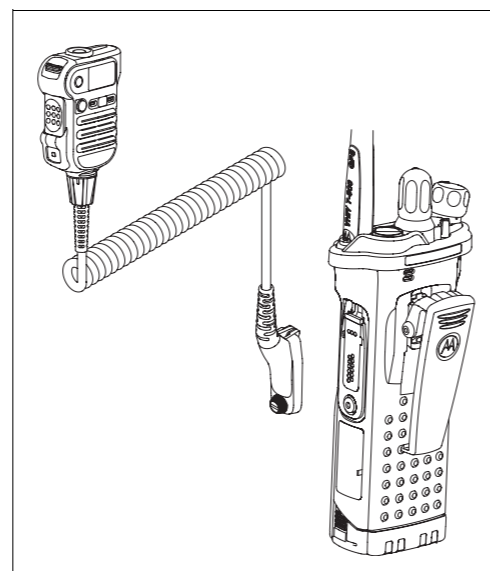
**OBSERVAÇÃO:** a programação padrão desses botões é a mesma dos botões do rádio.

**REMARQUE:** Les fonctions par défaut de ces boutons sont les mêmes que celles des boutons de la radio.

### Accessory 1-Dot Button (Default) Botón para accesorios con 1 punto (prefijado) Botão de acessório de 1 ponto (padrão) Bouton accessoire 1 point (Par défaut)



### Attaching the RSM Conexión del RSM Conexão do RSM Branchement du microphone de haut-parleur à distance



**WARNING:** Power down radio before attaching RSM.

**ADVERTENCIA:** Apague la radio antes de conectar el RSM.

**AVISO:** desligue o rádio antes de conectar o RSM.

**AVERTISSEMENT:** Éteignez la radio avant de connecter le RSM.

**AVISO:** normalmente, o uso da Luz Contínua reduzirá a vida útil do rádio em até 33%.

**AVERTISSEMENT:** L'utilisation de la lumière continue peut réduire la durée de vie de la batterie de 33 % (standard).

When the Radio enters Emergency Mode, the Strobe Light flashes White in the international SOS pattern.

To disable the Strobe Light:

- To disable both the Emergency Mode and the Strobe Light, long press the CPS programmed Emergency button (typically the Radio Orange Button or the Accessory Orange Button).
- To disable only the Strobe Light, long press (1 second) the Light Control button.

In Continuous Light Mode, the Light blinks and shuts off when the radio indicates a low battery alert.

Quando la radio entra en Modo emergencia, la Luz estroboscópica se enciende en Blanco de manera intermitente conforme al patrón internacional de SOS.

Para desactivar la Luz estroboscópica:

- Para desactivar tanto el Modo emergencia como la Luz estroboscópica, mantenga presionado el botón de emergencia programable CPS (Software de programación) [por lo general el Botón color naranja de la radio o el botón accesorios con naranja].
- Para desactivar sólo la Luz estroboscópica, mantenga presionado (1 segundo) el botón de control de luz.

En el modo de continuo luz, la luz parpadea y se apaga cuando el radio indica una alerta de batería baja.

Quando o rádio entra no modo de emergência, a luz estroboscópica pisca em branco no padrão SOS internacional.

Para desativar a luz estroboscópica:

- Para desativar o modo de emergência e a luz estroboscópica, pressione longamente o botão de emergência programado do CPS (normalmente o botão laranja do rádio ou o botão laranja de acessórios).
- Para desativar apenas a luz estroboscópica, pressione longamente (1 segundo) o botão de desativação da luz Botão de Controle.

No modo contínuo luz, a Luz pisca e apaga quando o rádio indicar um alerta de bateria fraca.

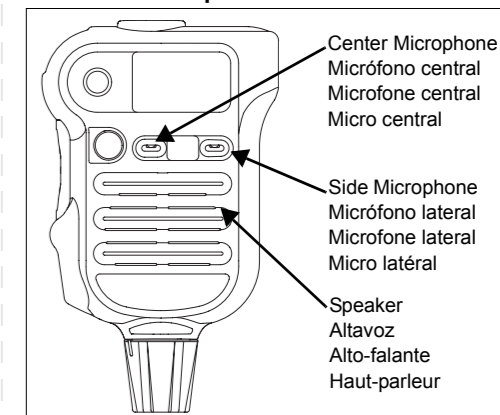
Lorsque la radio passe en mode d'urgence, la lumière stroboscopique clignote en blanc suivant le code international SOS.

Pour désactiver la lumière stroboscopique :

- Pour désactiver à la fois le mode d'urgence et la lumière stroboscopique, appuyez longuement sur le bouton d'urgence programmé CPS (généralement le bouton orange radio ou le bouton orange accessoire).
- Pour désactiver uniquement la lumière stroboscopique, appuyez longuement (1 seconde) sur le bouton de commande de la lumière.

En mode continue lumière, la lumière clignote et s'éteint lorsque la radio émet une alerte de batterie faible.

### Speaker and Microphones Altavoz y micrófonos Alto-falante e microfones Haut-parleur et micros



**WARNING:** The XE RSM supports a single noise suppression profile and does not duplicate all radio CPS noise suppression profile assignments.

**ADVERTENCIA:** La RSM XE admite un perfil único de supresión de ruido y no duplica las asignaciones de perfil de supresión de ruido del CPS (Software de programación) de las radios.

**AVISO:** O RSM XE suporta um único perfil de supressão de ruído e não duplica todas as atribuições de perfil de supressão de ruído CPS do rádio.

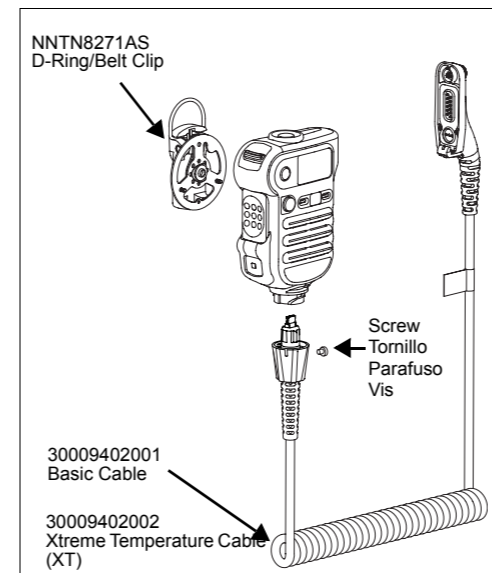
**AVERTISSEMENT:** Le RSM XE dispose d'un seul profil de suppression de bruit et ne reproduit pas tous les profils de suppression de bruit des radios CPS.

**NOTE:** To detach cable, completely remove the screw before rotating the collar. Use TORX 6IP (T6) tip screwdriver.

**NOTA:** Para desconectar el cable, retire completamente el tornillo antes de girar el collar. Use un destornillador de punta TORX 6IP (T6).

**OBSERVAÇÃO:** Para soltar o cabo, remova completamente o parafuso antes de girar o anel. Use uma chave TORX 6IP (T6).

**REMARQUE:** Pour détacher le câble, enlevez complètement la vis avant de tourner la bague. Utilisez un tournevis TORX 6IP (T6).



**NOTE:** To remove clip, use TORX 6IP (T6) tip screwdriver.

**NOTA:** Para retirar el clip utilice un destornillador de punta TORX 6IP (T6).

**OBSERVAÇÃO:** para remover a presilha, use uma chave com ponta TORX 6IP (T6).

**REMARQUE:** Pour enlever le clip, utilisez un tournevis TORX 6IP (T6).

Contact your local Customer Service Representative for more information.

Para obtener más información, póngase en contacto con el Representante de Servicios al Cliente.

Entre em contato com o Representante de Atendimento ao Cliente para obter mais informações.

Contactez votre représentant du service à la clientèle pour obtenir plus d'informations.

**Open Source Software Legal Notices:**  
This Motorola Solutions Product contains Open Source Software. For information regarding licenses, acknowledgements, required copyright notices, and other usage terms, refer to the Documentation for this Motorola Solutions Product at: <http://businessonline.motorolasolutions.com>  
Go to Resource Center > Product Information > Manual > Accessories > Remote Speaker Microphones

**Cleaning Procedures:**  
XE RSM cleaning procedures and user manual can be found at: <http://businessonline.motorolasolutions.com>  
Go to Resource Center > Product Information > Manual > Accessories > Remote Speaker Microphones